

Зарегистрируйте ваше изделие и получите поддержку на сайте
www.philips.com/welcome

Русский

XEL SIS
Type HD8943 / HD8944
SUP 038

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



RU

ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНОЙ.

CE

PHILIPS
Saeco

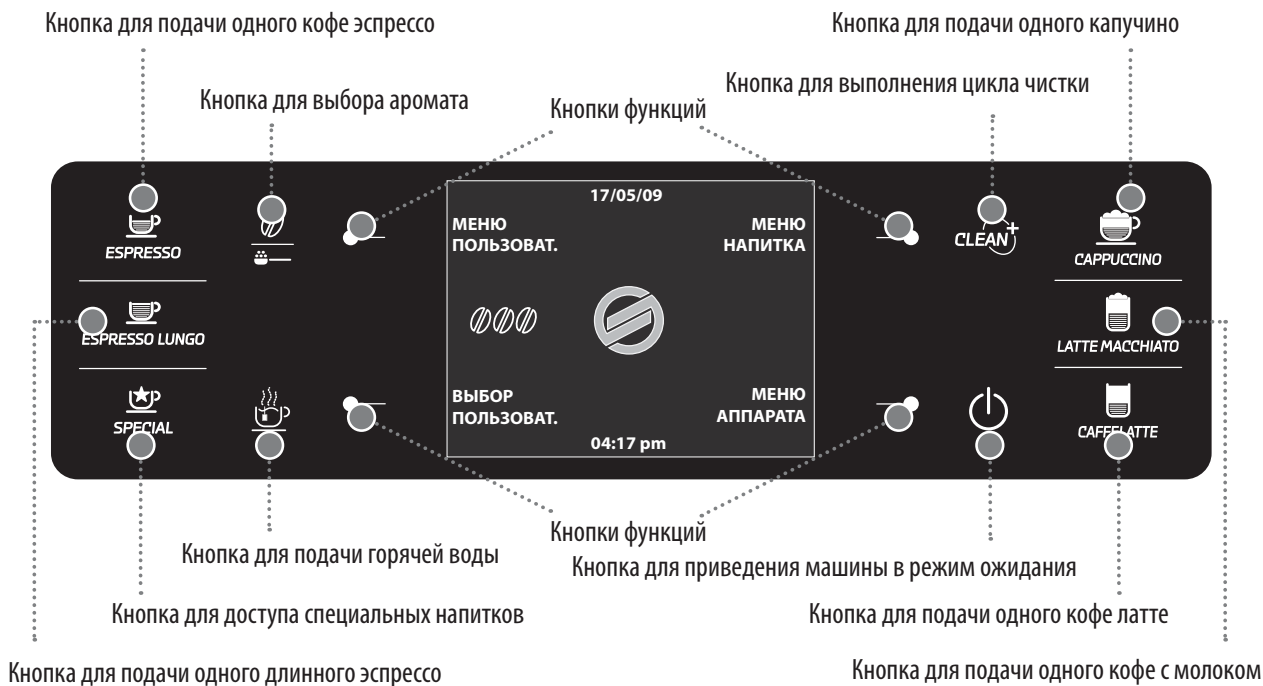
Ссылки в этой таблице приводятся на этикетке в приложении, где указаны детали.

КОМПОНЕНТЫ ПРИБОРА

- | | |
|---|---|
| 1 Бак для воды + крышка | 15 Контейнер для сбора отходов + защита |
| 2 Устройство подогрева чашек | 16 Поддон восстановления жидкости + крышка |
| 3 Отделение для предварительно молотого кофе | 17 Кнопка открытия дверцы |
| 4 Дверца для обслуживания | 18 Главный выключатель |
| 5 SBS | 19 Соединение шнура питания |
| 6 Трубка подачи горячей воды / пара | 20 Емкость для молока |
| 7 Поплавок полного поддона | 21 Мерка предварительно молотого кофе |
| 8 Емкость для кофе в зернах с крышкой | 22 Образец для теста жесткости воды |
| 9 Регулировка помола | 23 Пищевая смазка для блока приготовления кофе |
| 10 Панель управления | 24 Средство для удаления накипи |
| 11 Соединение емкости для молока | 25 Таблетки для чистки блока приготовления кофе |
| 12 Устройство подачи | 26 Шнур питания |
| 13 Поддон для сбора капель + решетка + опора с прокладкой | 27 Фильтр для очистки воды "Intenza" |
| 14 Блок приготовления кофе | 28 Щетка для чистки |
| | 29 Пробка соединений графина |
| | 30 DIGITAL ID (Выбор пользователя) – Только для Xelsis Digital ID |

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления была разработана с возможностью пользования эргономическими элементами всех функций, имеющимися на машине.



4

УСТАНОВКА

ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Перед включением машины убедиться в том, что главный выключатель находится в положении "0".



1 Приподнять нижнюю правую крышку и удалить внутреннюю крышку.



2 Насыпать кофе в зернах. Установить заново внутреннюю крышку и закрыть внешнюю.



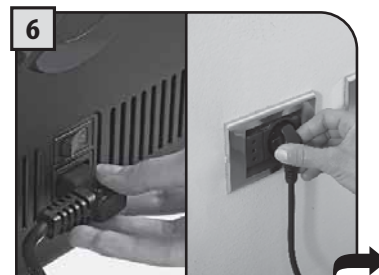
3 Открыть нижнюю левую крышку и удалить внутреннюю крышку.



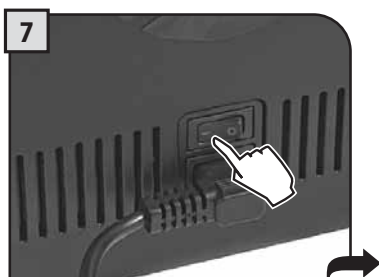
4 Вынуть бак для воды, пользуясь ручкой.



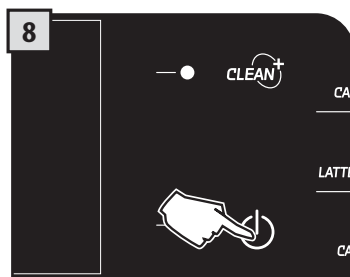
5 Наполнить бак свежей питьевой водой; никогда не превышать максимального уровня, указанного на баке. По окончании установить бак на место.



6 Вставить вилку в розетку, расположенную в тыльной части машины, и другой конец в соответствующую розетку электрического тока (см. табличку данных).



7 Нажать на главный выключатель в положение „I“.



8 На дисплее мигает красный светодиод. Нажать на кнопку для включения машины.

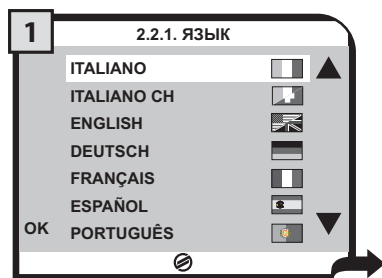
По окончании подогрева машина выполнит загрузку и цикл ополаскивания внутренних контуров. Подается небольшое количество воды. Дождитесь автоматического окончания этого цикла. Далее визуализируется рабочая область для подачи продуктов; см. стр. 3.

Только при первом включении будет показана рабочая область (1) на странице 5. Далее установка языка может быть выполнена только при помощи специального меню (см. стр. 27).

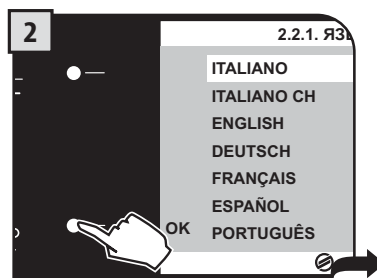
УСТАНОВИТЬ ЯЗЫК

Это позволит выбрать язык работы машины. Кроме этого, позволит приспособить параметры напитков к собственному вкусу в стране пользования машиной. Именно поэтому некоторые языки отличаются также по стране.

Если язык не выбирается, эта регулировка запрашивается заново при последующем включении машины.



1 Выбрать желаемый язык нажатием на кнопки (▲) или (▼).



2 Нажать кнопку для занесения значения в память.



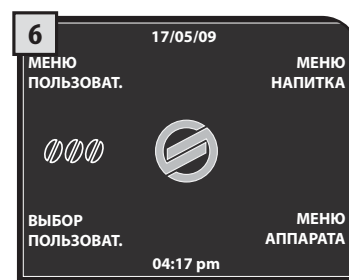
3 Машина начнет фазу подогрева; подождать завершения фазы.



4 По окончании подогрева машина выполнит цикл ополаскивания внутренних контуров. Цикл можно прервать, нажав на кнопку "ОСТАНОВ. ОПОЛАСКИВАНИЕ".



5 Выдается небольшое количество воды. Дождитесь автоматического окончания этого цикла.



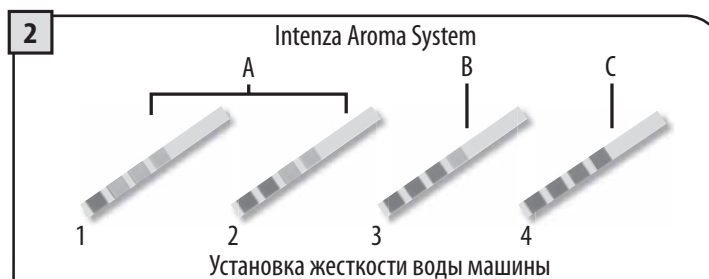
6 По окончании машина готова к работе.

ИЗМЕРЕНИЕ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Тест может быть использован только для одного измерения.



1 На 1 секунду погрузить в воду пробный образец для тестов жесткости воды, имеющихся в машине.



2 Проверить величину жесткости воды и установить:

- степень жесткости воды машины (стр. 32);
- Intenza Aroma system (стр. 7).

6

УСТАНОВКА

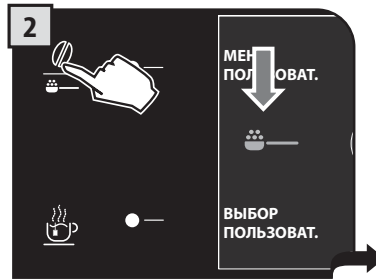
ПЕРВОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ - ПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ПЕРИОДА ПРОСТОЯ

Для улучшения качества продуктов необходимо выполнить эту процедуру в первый раз, когда используется машина и каждый раз, когда машина находится в простое.

Эти немногие и простые операции позволяют приготовить ваших любимых напитков, поддерживая постоянным их качество.



Вставить вместительную емкость под устройство подачи кофе.



Нажать на кнопку один или два раза до появления иконы на дисплее.



Выбрать продукт, нажав на указанную кнопку.



НЕ насыпая кофе, нажать на кнопку "ОК" для начала подачи воды из устройства подачи.



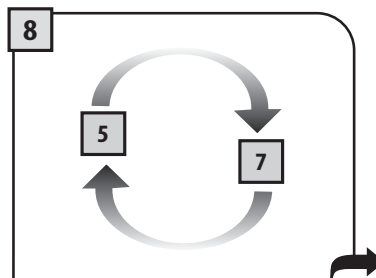
По окончании подачи удалить емкость и установить ее под трубкой горячей воды.



Нажать на кнопку и подождать, пока не начнет подаваться запрограммированное количество. Эта операция может быть прервана нажатием на "ОСТАНОВ. ПОДАЧУ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ".



По окончании емкость удалить и освободить.



Повторить операции с пункта 5 до пункта 7 до окончания воды, содержащейся в баке.



Наполнить бак чистой питьевой водой, как описано ранее. Теперь можно пользоваться вашей машиной наилучшим образом.

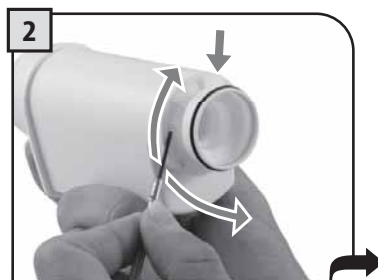
ФИЛЬТР ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ INTENZA

Для улучшения качества используемой воды, гарантируя со временем более долгий срок службы машины, рекомендуем установить фильтр для очистки воды. После установки процедур с программой активации фильтра (см. "МЕНЮ АППАРАТА" стр. 27); таким образом, машина предупреждает пользователя, когда фильтр должен быть заменен.

Выньте фильтр из упаковки и погрузите фильтр в вертикальном положении (с отверстием кверху) в холодную воду и слегка нажмите на боковые стенки, чтобы вышли пузырьки воздуха.



1 Удалить маленький белый фильтр, имеющийся в баке, поместив его на хранение в сухом месте, защищенном от пыли.



2 Установить фильтр Intenza Aroma System:
A = Мягкая вода
B = Вода средней жесткости (стандарт)
C = Жесткая вода.



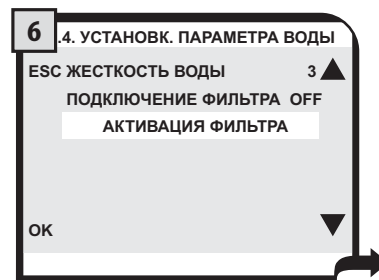
3 Вставить фильтр в гнездо внутри пустого бака (см. рис.). Нажать до остановки.



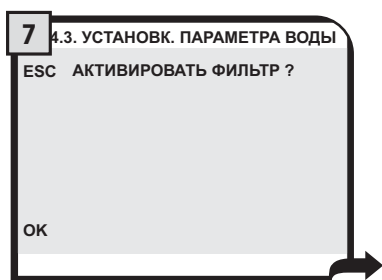
4 Наполните бак свежей питьевой водой и вставьте его обратно в машину.



5 Установить какую-либо емкость под трубкой подачи горячей воды.



6 Получить доступ к "МЕНЮ АППАРАТА" (см. стр. 27). Выбрать "УСТАНОВК. ПАРАМЕТРА ВОДЫ" и "АКТИВАЦИЯ ФИЛЬТРА", затем нажать "ОК".



7 Нажать на кнопку "ОК".



8 Нажать на кнопку "ОК" для подтверждения вставления нового фильтра.



9 Нажать на кнопку "ОК" для подтверждения. Подождать. Когда цикл завершится, бак удалить.

ПРИМЕЧАНИЕ: по окончании процедуры машина автоматически приводится в рабочую область для подачи продуктов. Когда не имеется фильтра для очистки воды, в бак необходимо вставить белый маленький фильтр, удаленный ранее в пункте 1.

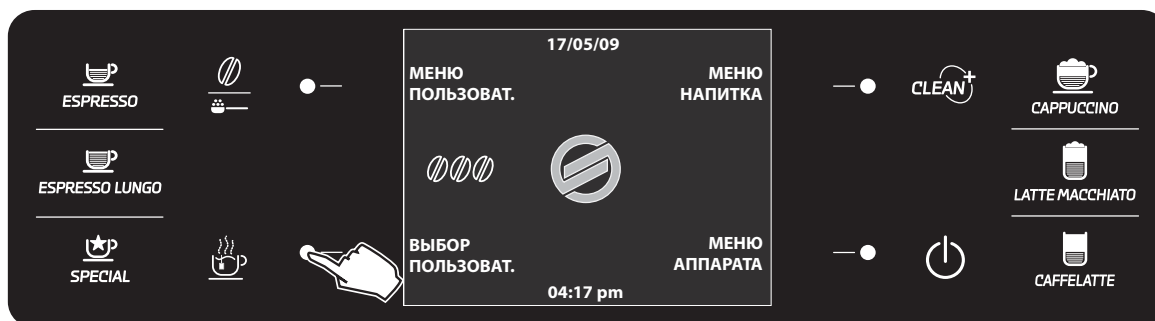
ВЫБОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Машина была изготовлена с целью приспособиться наилучшим способом ко всем требованиям каждого пользователя, желающего достичь максимального результата при приготовлении напитка.

Вкусы отличаются для каждого пользователя и каждый имеет возможность отрегулировать машину как "только свою".

По этой причине машина позволяет создавать и удалять пользователей, которые могут запрограммировать их напитки эксклюзивным и персонализированным способом.

Достаточно нажать на кнопку "Выбор пользователя" и машина сразу же узнает ваши вкусы для подачи вашего любимого напитка.



Машина поставляется со стандартными программами, которые были составлены после проведения тщательного анализа рынка. Это позволит предоставить вам поддержку в программировании ваших любимых напитков.

Так же, как и первое, что необходимо создать новому пользователю, с которым будет ассоциирована икона для наилучшего определения, отвечающего вашим вкусам. Для этого проконсультируйтесь с Руководством в параграфе "МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ" (см. стр. 22).

Далее, после выбора пользователя, можно запрограммировать все напитки, как описано в параграфе "МЕНЮ НАПИТКА" руководства (см. стр. 24).

После программирования корректных количеств, перед использованием машиной нажать на кнопку "Выбор пользователя" до появления вашей персонализированной иконы. С этого момента машина исключительно ваша и можете пробовать все продукты, как вы их желаете.

SAECO ADAPTING SYSTEM

Кофе - это натуральный продукт, и его характеристики могут изменяться в соответствии с его происхождением, смесью и поджариванием. Кофемашина Saeco оснащена системой саморегулировки, позволяющей использование всех существующих в продаже типов кофе в зернах (не засахаренный).

- Машина регулируется автоматически для оптимизации экстракции кофе, гарантируя идеальное уплотнение таблетки для достижения кремообразного кофе эспрессо, выделяющего все ароматы, независимо от типа используемого кофе.
- процесс оптимизации - это процесс узнавания, требующий подачи определенного количества кофе с целью позволить машине регулировку уплотнения порошка.
- внимание: могут иметься особые смеси, требующие регулировку кофемолок для оптимизации экстракции кофе.

РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ

Машина позволяет выполнять регулировку степени помола кофе с целью соответствия типу используемого кофе.

Важное замечание: регулировка степени помола кофе должна выполняться только тогда, когда кофемолка находится в рабочем состоянии; эта фаза имеется в первой части приготовления кофе.

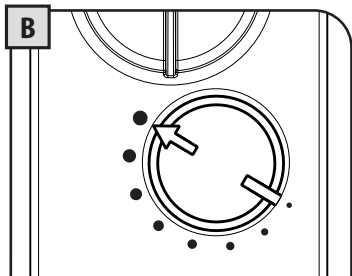
Регулировка может быть выполнена поворотом ручки, имеющейся внутри отделения кофе, не входя в контакт с органами в движении.

Нажать и повернуть ручку (по одному щелчку за один раз), следуя указаниям, приведенным на крышке.

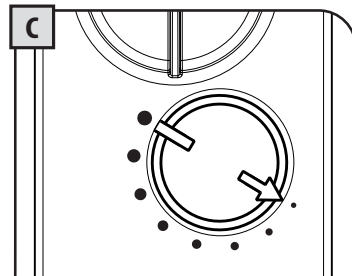
Рекомендуется выполнить небольшие изменения и подать 2-3 кофе; только таким образом можно заметить изменение степени помола с целью приспособить его к вашим потребностям.



Нажать и повернуть.



В этом положении помол будет очень крупным.



В этом положении помол будет очень крупным.

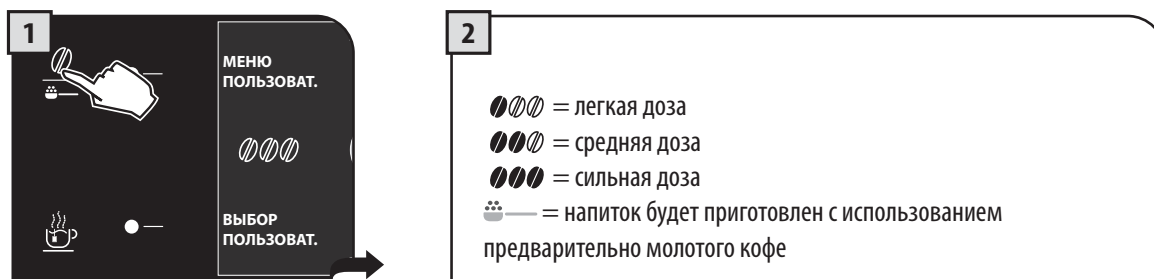
10 РЕГУЛИРОВКИ

(OPTI-DOSE) УКАЗАНИЕ КОЛИЧЕСТВА КОФЕ ДЛЯ ПОМОЛА

Машина позволяет регулировать корректное количество молотого кофе для каждого продукта. Стандартная регулировка для каждого продукта и для каждого пользователя можно программировать с "МЕНЮ НАПИТКА" (см. стр. 24).

Тем не менее, если хотите одновременно изменить эту установку, машина позволяет немедленную регулировку количества кофе для помола; это изменение будет действительно только для подачи одного следующего кофе.

Нажатием на кнопку " — 

" временно изменяется количество молотого кофе, и можно также выбрать функцию предварительно молотого кофе.

Примечание: Невозможно выполнять эту операцию, когда подается кофе по-американски (см. "Напитки Special" стр. 20)

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ УСТРОЙСТВА ПОДАЧИ

Отрегулировать устройство подачи перед подачей продуктов для пользования различными типами чашек.

Для регулировки дать пройти вручную устройству подачи, как показано на рисунке.



ПЛОТНОСТЬ КОФЕ

Устройство SBS было разработано специально с целью придать кофе наибольшую плотность и желаемую интенсивность вкусу. После простого вращения ручки вы убедитесь в том, что кофе станет более вкусным и будет соответствовать вашим вкусам.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Для регулировки плотности подаваемого кофе. Регулировка может выполняться также во время подачи кофе. Эта регулировка имеет немедленный эффект на выбранную подачу кофе.



РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Машина предусмотрена для экономии электроэнергии. По истечении 60 минут после последнего пользования машина переходит в режим ожидания, на бойлер не подается электропитание и все устройства выключаются.

Потребление снижается до минимума. Для повторного включения машины достаточно нажать любую кнопку.

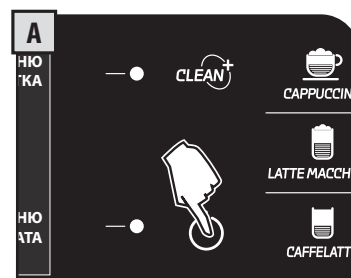
Машина может добровольно приводиться в состояние ожидания, держа нажатой в течение 3 секунд кнопку.

Примечание:

- 1 Если дверца для обслуживания открыта, машина не приводится в состояние ожидания.
- 2 Время автоматической активации режима ожидания может быть изменено посредством "МЕНЮ АППАРАТА" на стр. 30.
- 3 Когда машина приводится в режим ожидания, выполняется цикл ополаскивания во внутренних контурах. Цикл можно прервать, нажав на кнопку "ОСТАНОВ. ОПОЛАСКИВАНИЕ".

Машина может быть включена заново, выполнив следующие операции:

- 1 Нажав на любую кнопку панели управления.
- 2 Открыв дверцу для обслуживания (при закрытии дверцы машина приводится в режим ожидания).
- 3 Если срабатывает предварительно установленный таймер.



Когда машина находится в режиме ожидания, мигает красный индикатор.

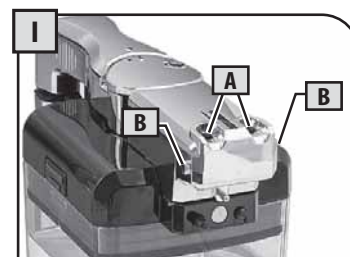
Машина оснащена емкостью, позволяющей оптимальное управление молоком для приготовления вкусного капучино, кофе с молоком и для всех ваших напитков, требующих использование молока.

Примечание: перед каждым использованием убедиться в том, что графин идеально чистый и дезинфицирован. В случае хранения молока в графине, перед каждым его использованием проверить, чтобы молоко было свежим и пригодным для пищевого пользования.

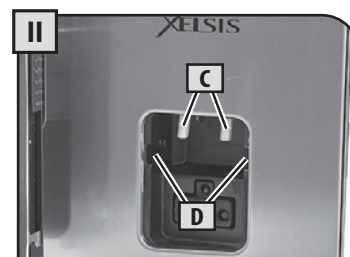
Емкость позволяет простое и практичное использование молока; она может быть удалена с машины после каждого пользования и помещена в холодильник.

После каждой подачи контур автоматически промывается в автоматическом цикле промывки. Этот автоматический цикл промывки работает только в случае, если активен (см. стр. 33) и может быть выполнен также вручную, последовательным нажатием также на кнопку "CLEAN" (см. стр. 17).

По крайней мере, 1 раз в неделю, емкость должна сниматься для корректной чистки всех компонентов; таким образом можно поддерживать высокий уровень гигиены подаваемых напитков. Для выполнения корректной чистки прочтите параграф "ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА" (см. стр. 43).



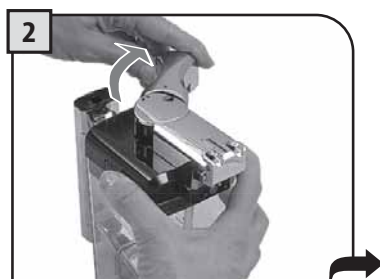
A = Отверстия графина
B = Штыри графина



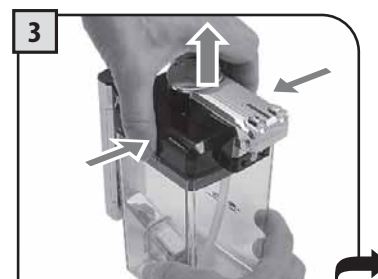
C = Соединения с машиной
D = Направляющие для штырей графина



1 Снять защитную пробку машины и поместить для хранения в чистом месте. Рекомендуется вставить ее в гнездо крышки воды.



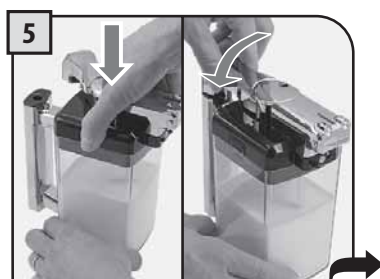
2 Повернуть по часовой стрелке ручку для отсоединения узла.



3 Нажать на кнопки отсоединения с целью позволить удаление крышки.



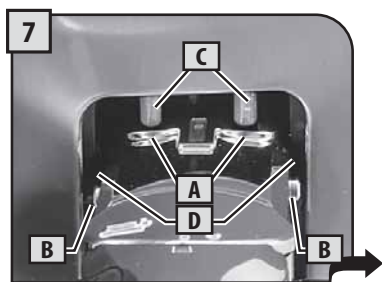
4 Налить молоко в емкость. Наполнить свежим молоком от МИН уровня, не превышая МАКС уровня.



5 Установить заново крышку, стараясь чтобы она была закрыта корректно. Установить заново ручку в центральное положение для гарантирования идеального закрытия.



6 Наклонить графин спереди. Дно графина должно опираться на вставку (E), расположенную на поддоне для сбора капель.



В этой фазе отверстия графина (А) находятся ниже соединений (С). Штыри графина (В) находятся на одинаковой высоте с направляющими (D).



Вставить графин комбинированным поворотно-переносным движением книзу (как указано на рисунке), до полного соединения со вставкой (Е), расположенной на поддоне для сбора капель.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ФОРСИРОВАТЬ ГРАФИН ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕГО НАТУРАЛЬНОГО НАКЛОНА.



Таким образом, графин будет находиться в своем естественном положении.

УДАЛЕНИЕ ГРАФИНА

Проиллюстрированные операции показывают, как выполнить корректное удаление графина из машины.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ФОРСИРОВАТЬ ГРАФИН ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕГО НАТУРАЛЬНОГО НАКЛОНА.



Повернуть графин вверх до его естественного отсоединения со вставкой (Е), расположенной в поддоне для сбора капель, после чего потянуть до его освобождения.

После использования вынуть емкость из машины и поместить его в холодильник для корректного хранения. Рекомендуется НЕ держать подолгу емкость при комнатной температуре - Макс 10 минут. - Хранить молоко, как указано на упаковке производителя и НЕ использовать после окончания срока годности. Емкость должна вымыта, как описано в параграфе "ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА" (см. стр. 43).

14 ПОДАЧА КОФЕ

КОФЕ ЭСПРЕССО / ДЛИННЫЙ ЭСПРЕССО

Эта процедура показывает, как подавать эспрессо. Для подачи другого типа кофе выбрать его и нажать на соответствующую кнопку. Пользоваться подходящими чашками и чашечками, во избежание перелива кофе.

Для подачи 2 чашке, нажать на кнопку 2 раза; машина подает половину установленного количества и кратковременно прерывает подачу для помола второй дозы кофе. Подача кофе производится вновь и завершается.



1 Установить 1/2 чашечку/и для подачи одного или двух кофе эспрессо.



2 Установить 1/2 чашку/и для подачи одного или двух длинных кофе эспрессо.



3 Выбрать продукт, нажимая на соответствующую кнопку; один раз для 1 чашки и два раза для 2 чашек.



4 Машина начнет помол установленного количества кофе.



5 Начинается подача выбранного напитка.

Подача кофе может быть прервана в любой момент нажатием на кнопку "ОСТАНОВ. ПОДАЧУ КОФЕ".



Машина автоматически завершает подачу кофе в соответствии с количеством, установленным на заводе. Количество можно персонализировать, см. стр. 24.

ПОДАЧА НАПИТКА С ПРЕДВАРИТЕЛЬНО МОЛОТЫМ КОФЕ

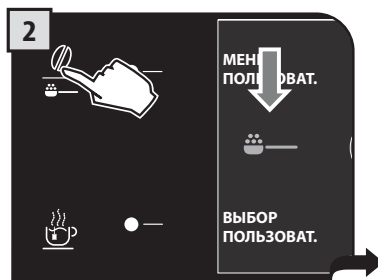
Машина позволяет использование предварительно молотого и декофеинизированного кофе.

Предварительно молотый кофе высыпается в специальное отделение, расположенное в центральной части машины. Насыпать кофе только для машин эспрессо, и никогда кофе в зернах или растворимый кофе. (см. гл. "МЕНЮ НАПИТКА" стр. 24).

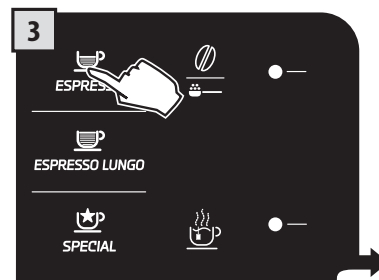
Этот пример показывает, как подавать кофе эспрессо, используя предварительно молотый кофе.



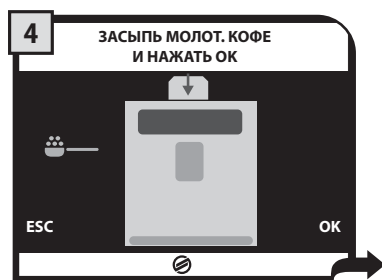
1 Установить 1 чашечку для подачи кофе эспрессо.



2 Нажать на кнопку один или два раза до появления иконы на дисплее.



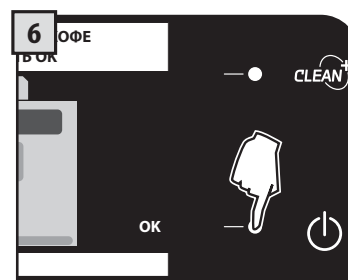
3 Выбрать продукт, нажав на соответствующую кнопку.



4 Рабочая область напоминает пользователю о том, что он должен насыпать молотый кофе в специальное отделение.



5 Нажать на дверцу для ее открытия; приподнять ее. Насыпать молотый кофе в специальное отделение, пользуясь меркой в комплекте поставки машины.



6 Нажать на кнопку "ОК" для начала подачи.



ВНИМАНИЕ: ТОЛЬКО КОГДА ЖЕЛАЕТЕ ПОДАТЬ ПРОДУКТ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНО МОЛОТЫМ КОФЕ, НАСЫПЬТЕ В ОТДЕЛЕНИЕ ЭТОТ ТИП КОФЕ.

ВСТАВЬТЕ ОДНУ МЕРКУ МОЛОТОГО КОФЕ ЗА РАЗ. НЕВОЗМОЖНО ПОДАВАТЬ ДВА КОФЕ ОДНОВРЕМЕННО.

Примечание:

- После 30 секунд с момента появления рабочей области (4), если не включается подача, машина возвращается в основному меню и высыпает кофе в контейнер для сбора отходов;
- Если в отделение не насыпается предварительно молотый кофе, получите только подачу воды;
- Если доза чрезмерная, добавляются 2 или мерки кофе, машина не подает продукт и насыпанный кофе будет высыпан в контейнер для сбора отходов.